

contingency (contingencia)

Término

Término

contingency

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Contaduría (512)

Temática

Mercados capitales y financieros

Definición del término

"An uncertain circumstance involving a potential gain or loss that will not be resolved until some future event occurs."

Fuente / Autor (del término)

Collin, P. H. (1991). Dictionary of Banking and Finance (3.a ed.).

Contexto del término

"In general, loss contingencies are recorded when the likelihood of loss is probable and the amount is reasonably estimable. Both recorded loss contingencies and nonrecorded loss contingencies are subject to disclosure."

Fuente / Autor (del contexto)

Schiff, J., Schiff, A., & Rozen, H. (2012). Accounting for Contingencies: Disclosure of Future Business Risks. Management Accounting Quarterly, 13(3).

Español

Equivalente en español

contingencia

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

contingente (adj.)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

"Las contingencias representan activos o pasivos que surgen a raíz de sucesos pasados, cuya existencia ha de ser confirmada sólo por la ocurrencia o, en su caso, por la falta de ocurrencia, de uno o más eventos inciertos en el futuro, que no están enteramente bajo el control de la entidad."

Fuente / Autor (del término en español)

Consejo Mexicano De Normas De Informacion Financiera. (2023). Normas de Información Financiera Profesional (NIF) 2023 [Electrónico].

Contexto del término en español

"Los activos contingentes normalmente surgen por situaciones inciertas, de las cuales nace la posibilidad de la incorporación de recursos económicos en la entidad. Un ejemplo puede ser la reclamación que la entidad esté llevando a cabo por medio de un proceso judicial cuyo desenlace es incierto."

Fuente / Autor (del contexto en español)

Consejo Mexicano De Normas De Informacion Financiera. (2023). Normas de Información Financiera Profesional (NIF) 2023 [Electrónico].

Notas para la traducción

Comentarios

A pesar de que existe el término contingencias, tiene más uso como adjetivo cuando se

une a otros sustantivos como "activo contingente" o "pasivo contingente".